格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是眞正受用。貧而無怨難，富而無驕易。富貴之於我，如秋風之過耳。濁富，寧可清貧。無貴賤不悲，無富貧亦足。

哀謝

先考諱廣榮字光耀馬公府君之喪經於一九七三年四月三日上午十一時在暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伙市蘭墓園尙蒙 宗親戚中西友好世誼惠賜輓儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人李氏
孤子順昌偉昌
孤女雁娟秀娟小娟
男係利文企文振文卓文佐文
媳婦李氏 同泣謝

厚惠芳名 恕不稱呼

「輓儀」馬普權合家五十元，馬偉立母親合家一百五十元，鄭惠照三十元，馬榮富壹十元，馬德源二十元，馬許棠二十元，（以上每合家）馬煥强十元，黃惠梨母親十元，雷國奐十元，黃炳泉十元，鄭漢雄馬月英小姐十元，譚子耀十元「以上每合家」馬瑞森合家五元，馬棟新合家五元，伍潤民母親合家五元，伍立邦合家五元，伍如潮合家五元，劉北濂合家五元，雙女合家五元，黃越榮合家五元，梁國方四元，馬子平三元。美國大埠黃德源合家十元，李曼新合家十元，伍伯壯合家十元，陳鳳民合家十元，美國舍路埠僑領方照良合家二十元，趙操合家五元，馬業合家五元，余明合家三元，朱明合家二元。

「花圈」中華總會館，雲埠台山寧陽會館，馬氏公所，黃崇禮，馬紹恩，蔡英源，余鏡海，朱進環，黃忠傳，陳孔珊，馬棟，黃石民，許秉信，李道全，馬日存，馬宗雅，黃錦成，黃英發，馬立邦，伍善予，甄識求，黃孔維，黃兆良，馬週，甄兆貞，甄永梅，馬光翌，光現合家，瑞森合家，煥强合家，愷輔，爲超，守竟，世輯，昌烈，濯政，土移，本英，上斌，松偉，大眉，銘林國許，湖政，政榮，啓亮，澤浦，國勳，覲後，榮騰，（以上馬姓）黃璋合家，吳炳群合家鄭福棠合家，關健雄，林時青，林西屏，周耀東。 Tony & Anita & Family Mr & Ms. D, Toporowski Pender Floists

「素車」馬氏公所，台山會館，普權，許棠，榮富，甄兆貞，偉立，馬瑞眉，馬觀熾，立華，均華母親，棟新。

如有錯漏 請祈原諒

哀謝

先考振旋字傑堯蔡公府君經于三月二十八日上午十一時假座暗市黨殯儀館舉行出喪歸土安葬於伙市蘭墓園叨蒙三德書社及各宗親戚友等親臨執拂惠贈賻儀花圈素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人許芬
孤子錦韶
孤女蓮新（適伍門）
蓮裕（適劉門）
媳婦湯金珠
男係松耀
女係慧瑛（適余門）慧嫦
女壻伍瑞暢劉炳翕（火旁）
孫媳婦朱小惠
孫壻余榮梓
外係男劉梓健
外係女劉頌的（上從草）伍鳳慈鳳儀
曾孫偉驥偉駿寶姚寶娟寶珍
外曾係余藹婷 同叩謝

厚惠芳名 恕不稱呼
倘有差漏 祈爲見諒

「輓儀」朱仕適三十元，林今頁，朱振南合家每三十元，朱子籌合家十五元，許世逢，蔡潤，黃海鳴合家，陳明紹婆合家，朱伯仰合家，李維舜合家，以上每十元，馬文仲，林嬸，許大和，黃啓溢，蔡培圻，李嬸，林文，錦瑛，許安邦，廖顯仁，黃嬸，黃彩傳，黃麗貞（以上每五元）黃沛强三元，劉孔樞，英輝婆每二元。

「素車」三德實業部，三德慈善部，黃海鳴，蔡譽邦，榮聰，榮濯，培圻。

「花圈」三德實業部，三德慈善部，黃海鳴，朱仕適，余榮富，許盛光，蔡烱才，榮聰，英梓，振華，傑和，秋芳，惠雄「以上合家」秘書賽路殯館，伍瑞暢，蓮新，伍鳳儀，鳳慈，余榮梓慧瑛，余藹婷，劉炳翕（火旁），蓮裕，頌的（上從草），梓健，煥隆，林泮，襄（火旁）隆夫人，吳英湛，吳森，吳炳羣，吳章，英源，森信，蔡卓，吳天賜，周憲戌，蔡傑民，烱邦，吳英銳，英輔，榮濯，學安，隆釗。

承接搬運工作
專門搬運柏文及寫字樓工作。廿四小時服務。電話733-8887 Excel Moving

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co. Ltd.

專門修理水喉
清潔去水溝，快捷，工作精良。
域埠電話 386-8511
雲高華電話 738-5445

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
福街五二四號 電話 688-7018
新鮮河粉 晨早出爐
宜湯宜炒 軟滑可口
批發零沽
營業時間：上午十一時至晚十二時（逢星期一休息）

翡翠酒樓
JADE PALACE RESTAURANT
252 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. China Town
Tel: 684-3525
現禮聘省港澳名廚李耀君主理廚房部各式精美點心喜筵壽酌經濟時菜豐儉隨意無任歡迎
營業時間：星期壹至星期六每日上午十時至夜十三時 星期日上午十時至下午十時
諸君光顧 敬請留意

許忠 鋁質窗門
晚四点至九点
電話八七六·八〇四二

修理水喉溝通去水喉
廿四小時應命。電話 687-6222 接洽

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話 254-6008，接洽。

積梁建築裝修
老招牌 新電話 二五三·二五三一
Leong's Construction

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936
專售及修理彩色電視機
電視，唱機，霜櫃，電爐，唱片，唱帶。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大廳小酌
悉從尊便
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園轆。最近到步『香港舞台大戲』
夢印備 查詢即奉

快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5838，或 437-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具，請到陳列室參觀。Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.
3272 Main St, 或1447 Commercial Dr.

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生花 接送結婚花球
特款枱花襟花 各樣花牌花圈
爲僑胞方便起見 特設代理處片打街東一式一號芸生
價錢平藝術高

謝穩啓事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之痼藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治療各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥善，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自擇，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛陽圈每只壹元 錦碌埠謝穩白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B. C. CANADA

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
新址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篤

加拿大 雲高華 金利源記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零售 壹律歡迎

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
342 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
新出品
墨西哥
罐頭鮑魚絲
飯館家庭適用 經濟美味利便

買一送一
各國許可入口 補身妙藥
中國藥房喬遷大減價
購鹿尾羓補丸一盒十元送紅丸一打。由四月一日起至五月一日止，譽播加拿大，名馳北美洲，鹿尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，强壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
茲有美國山且寸埠，周廉源，墨國墨市吉埠李濟希，墨國宋市加利埠，鄭維新，奧地利埠，司徒道芝，麥祥，七愚利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞市阻埠鍾禮，墨高華埠梁笋，黃國伍譽予，黃應發，域埠馬爲我等服鹿尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等聖詩恭頌，力行善舉，公佈於社會人士可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
中國藥房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 207 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
各江雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷器碗碟 家庭用具
殘壺水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒凉茶精。
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭 海狗驛丸

和明公司 雲高華埠
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
特製鋼質蝦餃皮夾 快捷利便
茶樓家庭皆宜置備
新到
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華 利鐵有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香港特發行
大小光顧一律歡迎
豆式九號奇化街
近麗街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER; B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
電話：片打街東一十壹號 電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國貞 陳國啓

均安號
JOON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續